EUSKO JAURLARITZA

KULTURA SAILA
Kultura, Gazteria eta
Kirol Sailordetza
Kirol Zuzendaritza

GOBIERNO VASCO

DEPARTAMENTO DE CULTURA
Viceconsejería de Cultura,
Juventud y Deportes
Dirección de Deportes

2011 [illegible] 0 2

F- 0000018

FEDERACION GUIPUZCOANA DE HIPICA / GIPUZKOAKO HIPIKA FEDERAZIOA
Pº DE ANOETA, 5 BAJO
20014 DONOSTIA-SAN SEBASTIAN

236068

Pongo en su conocimiento que con fecha 2 de junio de 2011, ha sido dictada Resolución por el Director de Deportes del Gobierno Vasco cuyo tenor literal dice lo siguiente:

Con fecha 23 de mayo de 2011 ha tenido entrada en la Dirección de Deportes del Gobierno Vasco la Resolución 101/2011 de 19 de mayo de la Diputación Foral de GIPUZKOA por la que se aprueba el REGLAMENTO DE RESOLUCIÓN EXTRAJUDICIAL DE CONFLICTOS de la FEDERACION GUIPUZCOANA DE HIPICA, inscrita en el Registro de Entidades Deportivas del País Vasco el 4/10/1985 con el número 29.

El artículo 41 de la Ley 14/1998, de once de junio, del Deporte de Euskadi, determina que serán objeto de inscripción en el Registro de Entidades Deportivas del País Vasco, entre otros, los actos relativos a la aprobación y modificación de estatutos y reglamentos.

A la vista de la documentación remitida por la Diputación Foral de GIPUZKOA y dado se cumplen todos los requisitos exigidos por la normativa vigente,

RESUELVO

Primero.- Inscribir en el Registro de Entidades Deportivas del País Vasco el **REGLAMENTO DE RESOLUCIÓN EXTRAJUDICIAL DE CONFLICTOS** de la **FEDERACION GUIPUZCOANA DE HIPICA**, aprobada por la Resolución 101/2011 de 19 de mayo de la Diputación Foral de GIPUZKOA.

Segundo.- Notifíquese en el plazo legal establecido.

Tercero.- Contra la presente Resolución que agota la vía administrativa, podrá interponerse recurso contencioso-administrativo ante la Sala de lo Contencioso-Administrativo del Tribunal Superior de Justicia del País Vasco, en el plazo de dos meses a partir de su notificación, o, recurso potestativo de reposición ante el Director de Deportes del Gobierno Vasco en el plazo de un mes.

Lo que se notifica para su conocimiento y efectos oportunos.
Vitoria-Gasteiz, a 2 de junio de 2011.

Jakinarazten dizut Eusko Jaurlaritzako Kirol zuzendariak ebazpen bat eman duela, 2011ko ekainaren 2an. Hona hemen horren edukia hitzez hitz:

2011ko maiatzaren 23an Eusko Jaurlaritzako Kirol Zuzendaritzan sarrera izan du, 1985/10/4an Euskadiko Kirol Erakundeen Erregistroan 29 zenbakiarekin inskribatuta dagoen GIPUZKOAKO HIPIKA FEDERAZIOAren GATAZKAK JUDIZIOZ KANPO EBAZTEKO ARAUDIA onartzen duen GIPUZKOAko Foru Aldundiaren maiatzaren 19ko 101/2011 Ebazpenak.

Ekainaren 11ko 14/1998 Euskadiko Kirol Legearen 41. artikuluak, estatutu eta araudien aldaketa eta onarpena Kirol Erakundeen Erregistroan jaso beharreko egintzak bezala jasotzen ditu.

GIPUZKOAko Foru Aldundiak igorritako dokumentazioa ikusita, eta indarrean dagoen legediak ezartzen dituen baldintza guztiak betetzen direla kontuan izanik,

EBATZI DUT

Lehenengoa.- GIPUZKOAKO FORU ALDUNDIAREN maiatzaren 19ko 101/2011 Ebazpenaren bidez onartutako **GIPUZKOAKO HIPIKA FEDERAZIOAREN GATAZKAK JUDIZIOZ KANPO EBAZTEKO ARAUDIA** Euskadiko Kirol Erakundeen Erregistroan inskribatzea.

Bigarrena.- Ezarritako epean jakinaraztea.

Hirugarrena.- Ebazpen honek administrazio-bidea agortzen du eta bere aurka administrazioarekiko auzi-errekurtsoa aurkez daiteke Euskal Autonomia Erkidegoko Auzitegi Nagusiko Administrazioarekiko Auzietarako Salan bi hilabeteko epean jakinarazpena egiten denetik aurrera, edo, bestela, aukerako berraztertzeko errekurtsoa aurkez dakioke Eusko Jaurlaritzako Kirol zuzendariari hilabeteko epean.

Jakin dezazun eta dagozkion ondorioak izan ditzan bidaltzen dizut hau.
Vitoria-Gasteiz, 2011ko ekainaren 2a.

KIROL ERAKUNDEEN ERREGISTROAREN ARDURADUN
RESPONSABLE DEL REGISTRO DE ENTIDADES DEPORTIVAS

EUSKO JAURLARITZA

KULTURA SAILA
Kultura, Gazteria eta
Kirol Sailordetza
Kirol Zuzendaritza

GOBIERNO VASCO

DEPARTAMENTO DE CULTURA
Viceconsejería de Cultura,
Juventud y Deportes
Dirección de Deportes

RESOLUCIÓN DE 2 DE JUNIO DE 2011 DEL DIRECTOR DE DEPORTES DEL GOBIERNO VASCO POR LA QUE SE INSCRIBE EL REGLAMENTO DE RESOLUCIÓN EXTRAJUDICIAL DE CONFLICTOS DE LA **FEDERACION GUIPUZCOANA DE HIPICA** EN EL REGISTRO DE ENTIDADES DEPORTIVAS DE EUSKADI.

Con fecha 23 de mayo de 2011 ha tenido entrada en la Dirección de Deportes del Gobierno Vasco la Resolución 101/2011 de 19 de mayo de la Diputación Foral de GIPUZKOA por la que se aprueba el REGLAMENTO DE RESOLUCIÓN EXTRAJUDICIAL DE CONFLICTOS de la FEDERACION GUIPUZCOANA DE HIPICA, inscrita en el Registro de Entidades Deportivas del País Vasco el 4/10/1985 con el número 29.

El artículo 41 de la Ley 14/1998, de once de junio, del Deporte de Euskadi, determina que serán objeto de inscripción en el Registro de Entidades Deportivas del País Vasco, entre otros, los actos relativos a la aprobación y modificación de estatutos y reglamentos.

A la vista de la documentación remitida por la Diputación Foral de GIPUZKOA y dado se cumplen todos los requisitos exigidos por la normativa vigente,

RESUELVO

Primero.- Inscribir en el Registro de Entidades Deportivas del País Vasco el **REGLAMENTO DE RESOLUCIÓN EXTRAJUDICIAL DE CONFLICTOS** de la **FEDERACION GUIPUZCOANA DE HIPICA**, aprobada por la Resolución 101/2011 de 19 de mayo de la Diputación Foral de GIPUZKOA.

Segundo.- Notifíquese en el plazo legal establecido.

Tercero.- Contra la presente Resolución que agota la vía administrativa, podrá interponerse recurso contencioso-administrativo ante la Sala de lo Contencioso-Administrativo del Tribunal Superior de Justicia del País Vasco, en el plazo de dos meses a partir de su notificación, o, recurso potestativo de reposición ante el Director de Deportes del Gobierno Vasco en el plazo de un mes.

EBAZPENA, 2011KO EKAINAREN 2KOA, EUSKO JAURLARITZAKO KIROL ZUZENDARIARENA, **GIPUZKOAKO HIPIKA FEDERAZIOAREN** GATAZKAK JUDIZIOZ KANPO EBAZTEKO ARAUDIA EUSKADIKO KIROL ERAKUNDEEN ERREGISTROAN INSKRIBATZEN DUENA.

2011ko maiatzaren 23an Eusko Jaurlaritzako Kirol Zuzendaritzan sarrera izan du, 1985/10/4an Euskadiko Kirol Erakundeen Erregistroan 29 zenbakiarekin inskribatuta dagoen GIPUZKOAKO HIPIKA FEDERAZIOAren GATAZKAK JUDIZIOZ KANPO EBAZTEKO ARAUDIA onartzen duen GIPUZKOAko Foru Aldundiaren maiatzaren 19ko 101/2011 Ebazpenak.

Ekainaren 11ko 14/1998 Euskadiko Kirol Legearen 41. artikuluak, estatutu eta araudien aldaketa eta onarpena Kirol Erakundeen Erregistroan jaso beharreko egintzak bezala jasotzen ditu.

GIPUZKOAko Foru Aldundiak igorritako dokumentazioa ikusita, eta indarrean dagoen legediak ezartzen dituen baldintza guztiak betetzen direla kontuan izanik,

EBATZI DUT

Lehenengoa.- GIPUZKOAKO FORU ALDUNDIAREN maiatzaren 19ko 101/2011 Ebazpenaren bidez onartutako **GIPUZKOAKO HIPIKA FEDERAZIOAREN GATAZKAK JUDIZIOZ KANPO EBAZTEKO ARAUDIA** Euskadiko Kirol Erakundeen Erregistroan inskribatzea.

Bigarrena.- Ezarritako epean jakinaraztea.

Hirugarrena.- Ebazpen honek administrazio-bidea agortzen du eta bere aurka administrazioarekiko auzi-errekurtsoa aurkez daiteke Euskal Autonomia Erkidegoko Auzitegi Nagusiko Administrazioarekiko Auzietarako Salan bi hilabeteko epean jakinarazpena egiten denetik aurrera, edo, bestela, aukerako berraztertzeko errekurtsoa aurkez dakioke Eusko Jaurlaritzako Kirol zuzendariari hilabeteko epean.

PATXI MUTILOA ALDAZABAL
DIRECTOR DE DEPORTES / KIROL ZUZENDARIA

Gipuzkoako Foru Aldundia
Diputación Foral de Gipuzkoa
Kiroletako eta Kanpo Ekintzako Departamentua
Departamento de Deportes y Acción Exterior
SARRERA 2011 MAI. MAY. 23
Zk. / N.º 0387

EUSKO JAURLARITZA
GOBIERNO VASCO
KULTURA SAILA
DEPARTAMENTO DE CULTURA

02	E/R	2011 MAY. 26 101	2011

Kiroletako eta Kanpo Ekintzako Departamentua
Kirol Zuzendaritza Nagusia

Departamento de Deportes y Acción Exterior
Dirección General de Deportes

Registro General Central
SARRERA | IRTEERA
Zk. 455Y10 | Zk.

Kiroletako zuzendari nagusiak, 2008ko maiatzaren 20ko 32/08 Foru Dekretuak emandako ahalmenez baliatuta, ondoko ebazpena eman du gaur:

1998ko ekainaren 11ko 14/1998 legeak, Euskadiko kirolarenak, 5 h) artikuluan xedatutakoaren arabera, foru aldundiei dagokie, zeini bere lurralde-esparruan, eskumen hau: "lurraldeko kirol-federazioak onartzea, laguntzea, finantzatzea, ikuskatzea eta kontrolatzea beren egiteko publikoak bete ditzatela bermatzeko, beren jarduera pribatuaren kalterik gabe".

Lurraldeetako kirol federazioen esku hartze eta kontrol funtzioen artean estatutuak eta erregelamenduak onartzeko ahalmena ere sartzen da, besteak beste. Azken horiei dagokienez, 2006ko urtarrilaren 31ko 16/2006 Dekretuak, Euskadiko kirol federazioei buruzkoak, Kirolaren legea garatzen du kirol federazioei dagokienez, eta honako hau dio, 69. artikuluan:

2.– Lurraldeko federazioen arautegiak Foru Aldundiko dagokion organoari onar ditzan aurkeztuko zaizkio, hirurogei eguneko epean, federazioko batzar nagusian onartzen diren unetik zenbatzen hasita.

3.– Arautegi horiek Euskal Autonomia Erkidegoko bi hizkuntza ofizialetan aurkeztu beharko dira, eta Euskal Autonomia Erkidegoko Kirol Erakundeen Erregistroak eskatzen duen euskarri informatikoan.

4.– Eskumena duen organoak arautegien administrazio onarpena emango du bi hilabeteko epean, eskaera erregistroan sartzen den unetik zenbatzen hasita.

5.– Euskadiko eta lurraldeko federazioen arautegiak nahiz horien aldaketak Euskal Autonomia Erkidegoko Kirol Erakundeen Erregistroan

El director general de Deportes, en el ejercicio de la competencia otorgada mediante Decreto Foral 32/2008, de 20 de mayo, ha dictado con fecha de hoy la siguiente resolución:

La Ley 14/1998, de 11 de junio, del deporte del País Vasco, asigna, en su artículo 5 h), a las diputaciones forales de los territorios históricos la competencia para *"la aprobación de las federaciones deportivas territoriales, así como su asistencia, financiación, intervención y control para garantizar el cumplimiento de sus funciones públicas, sin menoscabo de su actividad privada".*

Dentro de las funciones de intervención y control de las federaciones deportivas territoriales podemos situar la potestad de aprobar sus estatutos y reglamentos. En lo que a estos últimos se refiere, el Decreto 16/2006, de 31 de enero, de las federaciones deportivas del País Vasco, que desarrolla el texto legal en relación con las entidades federativas, en su artículo 69, señala lo siguiente:

"………

2.– Los reglamentos de las federaciones territoriales se presentarán para su aprobación en el órgano de la correspondiente Diputación Foral en el plazo de sesenta días a partir de su aprobación por la asamblea general federativa.

3.– Dichos reglamentos deberán presentarse en las dos lenguas oficiales de la Comunidad Autónoma de Euskadi y en el soporte informático que sea requerido por el Registro de Entidades Deportivas del País Vasco.

4.– El órgano competente procederá a la aprobación administrativa de los reglamentos en el plazo de dos meses a contar desde la fecha en que la solicitud haya tenido entrada en el registro.

5.– Los reglamentos de las federaciones territoriales y de las federaciones vascas, así como sus modificaciones, una vez aprobados

nagusiak, 2008ko maiatzaren 20ko 32/08 Foru Dekretuak emandako ahalmenez baliatuta,

EBATZI DU

Lehenengo.- Onartzea Gipuzkoako Hipika Federazioaren auziak judizioz kanpo ebazteko erregelamendua.

Bigarren.- Erregelamendua Euskadiko Kirol Erakundeen Erregistrora bidaltzea, bertan inskribatua izan dadin.

Ebazpen honek ez dio amaiera ematen administrazio bideari. Interesatuek ebazpen honen aurka gora jotzeko errekurtsoa aurkez diezaiokete Kiroletako eta Kanpo Ekintzako Departamentuko foru diputatuari, jakinarazpenaren biharamunetik hasita hilabeteko epean. Dena dela, egoki iritzitako beste edozein errekurtso aurkez daiteke.

Jakin dezazun eta behar diren ondorioetarako adierazten dizut hori.

Donostia, 2011ko maiatzaren 19a

en el ejercicio de la competencia otorgada mediante Decreto Foral 32/2008, de 20 de mayo,

RESUELVE

Primero.- Prestar aprobación al reglamento de resolución extrajudicial de conflictos de la Federación Guipuzcoana de Hípica.

Segundo.- Remitir el reglamento aprobado al Registro de Entidades Deportivas del País Vasco a los efectos de su inscripción.

La presente resolución no pone fin a la vía administrativa. Las personas interesadas podrán interponer frente a la misma recurso de alzada ante el diputado foral del Departamento de Deportes y Acción Exterior en el plazo de un mes contado a partir del día siguiente al de su notificación, sin perjuicio de utilizar cualquier otro recurso que estimen pertinente.

Lo que le traslado a Vd. para su conocimiento y efectos.

San Sebastián, 19 de mayo de 2011

IDAZKARI TEKNIKOA / EL SECRETARIO TÉCNICO

Sin.: / Fdo.: Ramón Martiarena Bergaretxe

GIPUZKOAKO HIPIKA FEDERAKUNTZA
FEDERACION GUIPUZCOANA DE HIPICA

Gipuzkoako Foru Aldundia
Diputación Foral de Gipuzkoa

Kiroletako eta Kanpo Ekintzako Departamentua
Departamento de Deportes y Acción Exterior

ZIURTATZEN DUT erregelamendu hau kirol alorraren eskumena duen Gipuzkoako Foru Aldundiko foru organoak onartu duela gaur.

CERTIFICO que con fecha de hoy el presente reglamento ha sido aprobado por el órgano foral competente en materia de deporte de la Diputación Foral de Gipuzkoa.

Donostia-San Sebastián, 24.5.11

Idazkari Teknikoa / El Secretario Técnico

GIPUZKOAKO HIPIKA FEDERAZIOA

GATAZKAK JUDIZIOZ KANPO EBAZTEKO ARAUTEGIA

1. artikulua.- Helburua

Arautegi honen helburua gatazkak judizioz kanpo ebazteko Gipuzkoako Hipika Federazioaren estatutuetan aurreikusitakoa garatzea da.

Gatazkak judizioz kanpo ebaztea, orokorrean artekaritza eta adiskidetzea arautzen dituen indarreko legeria publiko berezian, eta artekaritzari buruzko legerian nahiz kirol eremuan gatazkak judizioz kanpo ebazteko erabiltzen diren beste formula batzuetan xedatuta dago.

Marko juridiko orokorraren eta Gipuzkoako Hipika Federazioaren estatutuen osagarri modura, honako arautegi honek, zehazki, hurrengoen artean plantea daitezkeen gatazkak edo aldeak artekaritza bidez edo judizioz kanpoko ebazteko araubidea erregulatzen du; hain zuzen ere:

- Federazioaren beraren eta bertako kide diren pertsona federatuen artean.

- Federatutako pertsonek beraien artean eta/edo, federatuak izan edo izan ez, Federaziokoak diren beste pertsona batzuen artean.

- Federazioaren, bertako federatuen nahiz Federazioko kide diren beste pertsona batzuen eta harakoarekin zerikusirik ez duen beste edozein pertsonaren artean, azken hau berariaz horrelakoaren mende jartzen baldin bada.

2. artikulua

FEDERACIÓN GIPUZKOANA DE HÍPICA

REGLAMENTO DE RESOLUCIÓN EXTRAJUDICIAL DE CONFLICTOS

Artículo 1.- Objeto

El presente Reglamento tiene por objeto desarrollar lo previsto en los Estatutos de la Federación Gipuzkoana de Hípica en materia de resolución extrajudicial de conflictos.

La resolución extrajudicial de conflictos queda sujeta a lo regulado en la legislación pública específica vigente reguladora del arbitraje y conciliación en general así como a lo dispuesto en la legislación del arbitraje y otras fórmulas de resolución extrajudicial de conflictos en el ámbito del deporte.

Como complemento del marco jurídico general y de los Estatutos de la Federación Gipuzkoana de Hípica, el presente Reglamento regula, en concreto, el régimen de arbitraje o resolución extrajudicial de los conflictos o diferencias que puedan plantearse:

- Entre la propia Federación con sus federadas, federados u otras personas miembros de la misma.

- Entre las personas federadas entre si y/o con otras personas que formen parte de la Federación, estén o no federadas.

- Entre la Federación, sus federados y federadas u otras personas miembros de la Federación con cualquier otra persona ajena a la misma, en caso de expreso sometimiento por parte de esta tercera persona.

Artículo 2

Gipuzkoako Foru Aldundia
Diputación Foral de Gipuzkoa
Kiroletako eta Kanpo Ekintzako Departamentua
Departamento de Deportes y Acción Exterior
ZIURTATZEN DUT erregelamendu hau kirol alorraren eskumena duen Gipuzkoako Foru Aldundiko foru organoak onartu duela gaur.
CERTIFICO que con fecha de hoy el presente reglamento ha sido aprobado por el órgano foral competente en materia de Deporte de la Diputación Foral de Gipuzkoa.
Donostia-San Sebastián, 29.1.11
Idazkari Teknikoa / El Secretario Técnico

Administrazioak Gipuzkoako Hipika Federazioari delegatutako eginkizun publikoak burutzearekin zerikusia duten gaiak edota berariaz eta legez artekaritzaren mende egotetik kanpo utzitako gaiak izan ezik, gainerako guztiak ebatzi ahal izango dira bide hau erabiliz.

Salvo las cuestiones relacionadas con el ejercicio de funciones públicas delegadas por la Administración a la Federación Gipuzkoana de Hípica y las materias legal y expresamente excluidas de sometimiento a arbitraje, todas las demás cuestiones podrán ser objeto de resolución por esta vía.

3. artikulua.- Subjektuak

Gipuzkoako Hipika Federazioak nahiz bertako federatuek, federazioko kide izaera duten pertsonek eta hari atxikitako kirol talde eta elkarteek, beren buruak borondate osoz honako arautegi honek erregulatzen duen artekaritzaren mende, eta, ondorioz, Kirol Artekaritzarako Euskal Auzitegiaren eta bere arauen mende jartzen dituzte.

Artículo 3.- Sujetos

La Federación Gipuzkoana de Hípica, así como sus federados y federadas, las personas que ostentan la condición de miembros de la federación y los clubes y agrupaciones deportivas adscritas a la misma, quedan sometidas voluntariamente al arbitraje que se regula en el presente reglamento y, en consecuencia, al Tribunal Vasco de Arbitraje Deportivo y sus normas.

4. artikulua.- Prozedura

4.1.- Federazio-lizentzia duten pertsonak gatazkak judizioz kanpo ebazteko sistemaren mendeko jartzen direla jotzen da, lehen aldiz lizentzia ematen den datatik zenbatuko den hilabeteko epearen barruan edota, hilabete igaro ostean honako arautegiaren argitalpen unetik, beti ere Gipuzkoako Hipika Federazioan beharrezko ukapen-idazkia aurkeztuz harakoari berariaz uko egiten ez badiote.

Articulo 4.- Procedimiento

4.1.- Se presume que las personas titulares de licencia federativa quedan sometidas al sistema de resolución extrajudicial de conflictos salvo que en el plazo de un mes, a contar desde la fecha en que se le expida la licencia por primera vez, o una vez transcurrido el plazo de un mes desde la publicación del presente reglamento, no han renunciado expresamente al mismo, mediante la presentación del correspondiente escrito de renuncia en la Federación Gipuzkoana de Hípica.

4.2.- Gipuzkoako Hipika Federazioko kide izan eta federazio-lizentziarik ez duten gainerako pertsonak (Lehendakaria eta Batzako kideak; zuzendariak eta teknikoak; etab.) ere gatazkak judizioz kanpo ebazteko sistemaren mendeko jartzen direla jotzen da, egoera hori lortzen duten unetik edota honako arautegiaren argitalpen unetik hilabeteko epea igaro ondoren, Gipuzkoako Hipika Federazioan beharrezko ukapen-idazkia aurkeztuz harakoari berariaz uko egiten ez badiote.

4.2.- Las restantes personas, miembros de la Federación Gipuzkoana de Hípica que no dispongan de licencia federativa (Presidente y miembros de la Junta Directiva; directores y técnicos; etc.), también se presumirá que quedan sometidas al sistema de resolución extrajudicial de conflictos salvo que en el plazo de un mes, a contar desde la fecha en que adquieran tal condición, o una vez transcurra el plazo de un mes desde la publicación del presente reglamento no han renunciado expresamente al mismo, mediante la presentación del correspondiente escrito de renuncia en la Federación.

GIPUZKOAKO HIPIKA FEDERAKUNTZA
FEDERACIÓN GUIPUZCOANA DE HÍPICA

Gipuzkoako Foru Aldundia
Diputación Foral de Gipuzkoa
Kiroletako eta Kanpo Ekintzako Departamentua
Departamento de Deportes y Acción Exterior
ZIURTATZEN DUT erregelamendu hau kirol alorraren eskumena duen Gipuzkoako Foru Aldundiko foru organoak onartu duela gaur.
CERTIFICO que con fecha de hoy el presente reglamento ha sido aprobado por el órgano foral competente en materia de deporte de la Diputación Foral de Gipuzkoa.
Donostia-San Sebastián, 24.5.11
Idazkari Teknikoa / El Secretario Técnico

4.3.- Gipuzkoako Hipika Federazioan inskribatutako kirol talde eta elkarteek gatazkak judizioz kanpo ebazteko sistemaren mendeko jartzen direla jotzen da, federazioan izena ematen duten datatik zenbatuko den hilabeteko epearen barruan edota, hilabete igaro ostean honako arautegiaren argitalpen unetik, beti ere Gipuzkoako Hipika Federazioan beharrezko ukapen-idazkia aurkeztuz harakoari berariaz uko egiten ez badiote.

4.3.- Los clubes y agrupaciones deportivas inscritas en la Federación Gipuzkoana de Hípica quedan sometidos al sistema de resolución extrajudicial de conflictos salvo que en el plazo de un mes, a contar desde la fecha en que se inscriban en la federación, o una vez transcurra el plazo de un mes desde la publicación del presente reglamento, no han renunciado expresamente al mismo, mediante la presentación del correspondiente escrito de renuncia en la Federación.

4.4.- Ukapen-idazkian hurrengo datu hauek jakinarazi beharko dira:
-Ukapena aurkezten duen pertsonaren edo erakundearen filiazio datuak (izena eta bi deitura edota sozietatearen izena, helbidea eta IFZ).
-Behar izanez gero, lizentziaren zenbakia.

4.4.- El escrito de renuncia deberá constar de los siguientes datos:
- Datos de filiación de la persona o entidad que presenta la renuncia (nombre y apellidos o razón social, domicilio y NIF).
- Número de licencia, cuando proceda.

Ukapena Gipuzkoako Hipika Federazioak jasoko du federazioak berak berariaz horretarako bakarrik prestatutako liburu batean.

La renuncia será anotada por la Federación Gipuzkoana de Hípica en un libro que exclusivamente para este fin habilitará expresamente la propia Federación.

5. artikulua

5.1.- Gipuzkoako Hipika Federazioak hirugarrengoei emango die uko egitearen berri, baldin eta uko egitea orokorra izan ez bada, eta informazioa eskatzen duenak adierazten badu desadostasunen bat edo auziren bat duela lizentziaren jabearekin edo Gipuzkoako Hipika Federazioko kidearekin, eta bere asmoa dela auzien ebazpen estrajudizialerako araudi honi lotuta geratzea.
7 Interesatuak idatziz egin beharko du informazio eskaera eta Federazioak ere idatziz erantzun beharko dio.
Gipuzkoako Hipika Federazioak zazpi laneguneko epean erantzun beharko du, eskaera jasotzen duenetik kontatzen hasita.

Artículo 5

5.1.- La Federación Gipuzkoana de Hípica sólo comunicará a terceros el hecho de la renuncia siempre que la misma no se hubiera revocado con carácter general y cuando el peticionario de la información indique que mantiene una diferencia o conflicto con el titular de la licencia o miembro de la Federación Gipuzkoana de Hípica y que es su intención someterse al sistema de resolución extrajudicial de conflictos regulado en el presente reglamento.
Tanto la solicitud de información por el interesado como la comunicación por la Federación se efectuarán por escrito.
La comunicación de la Federación Gipuzkoana de Hípica deberá realizarse en el plazo máximo de 7 días hábiles desde la recepción de la solicitud.

Gipuzkoako Foru Aldundia
Diputación Foral de Gipuzkoa
Kiroletako eta Kanpo Ekintzako Departamentua
Departamento de Deportes y Acción Exterior
ZIURTATZEN DUT erregelamendu hau kirol alorraren eskumena duen Gipuzkoako Foru Aldundiko foru organoak onartu duela gaur.
CERTIFICO que con fecha de hoy el presente reglamento ha sido aprobado por el órgano foral competente en materia de deporte de la Diputación Foral de Gipuzkoa.
Donostia-San Sebastián, 29.1.
Idazkari Teknikoa / El Secretario Técnico

6. artikulua.- Hasieran uko egin ondoren artekaritzaren mende jartzeko prozedura

6.1.- Hasiera batean artekaritzaren menpe egoteari berariazko ukokoa egin dioten Gipuzkoako Hipika Federazioko federatuak nahiz gainerako kideak, geroago gatazkak ebazteko sistema horren menpeko jarri nahi izanez gero, dela izaera orokorrez dela gatazka edo alde zehatzaren konponbiderako, eskabidea egin beharko dute honako arautegi honen eranskinean adierazitako terminoetan mende jartzeko konpromisoa sinatuz.

6.2.- Artekaritza bidez gatazkak judizioz kanpo ebazteko sisteman sartzeko eskabideak balioa izan dezan pertsona interesatuak sinatutako idazki bidez egin beharko da.

6.3.- Eskabide hori Gipuzkoako Hipika Federazioan edota Kirol Artekaritzarako Euskal Epaitegiaren aurrean aurkeztu behar da.

6.4.- Gipuzkoako Hipika Federazioak 15 eguneko epearen barruan ebatzi beharko du barne sartzeko eskabidea, eta pertsona interesatuari horretan hartutako ebazpena jakinaraziko dio.

7. artikulua

Gatazkak judizioz kanpo ebazteko sistemaren mende era orokorrean jartzeko eskabidea denean, edozein unetan egin ahal izango da.

Federazioak planteatutako eskabidearen aldeko ebazpena ematen duenean, hark ofizioz baja emango dio, honako arautegi honetan aurreikusiaren arabera, egun batean egindako ukoari.

Artículo 6.- Procedimiento para incorporarse al arbitraje tras una renuncia inicial

6.1.- Las y los federados así como el resto de miembros de la Federación Gipuzkoana de Hípica que, después de una inicial renuncia expresa al sometimiento a arbitraje, deseen a posteriori acogerse a dicho sistema de resolución de conflictos, bien con carácter general o bien para la resolución de un conflicto o diferencia concreta, deberán solicitarlo suscribiendo un compromiso de sometimiento en los términos que se indican en el anexo al presente Reglamento.

6.2.- Para que la solicitud de incorporación al sistema de resolución extrajudicial de conflictos mediante arbitraje tenga validez deberá efectuarse a través de escrito que deberá estar firmado por la persona interesada.

6.3.- Dicha solicitud deberá ser presentada en la Federación Gipuzkoana de Hípica o ante el Tribunal Vasco de Arbitraje Deportivo.

6.4.- La Federación Gipuzkoana de Hípica deberá resolver en un plazo de siete (7) días la solicitud de incorporación, comunicando por escrito a la persona interesada la resolución adoptada al respecto.

Artículo 7

Cuando se tratare de una solicitud de sometimiento general al sistema de resolución extrajudicial de conflictos, la misma podrá presentarse en cualquier momento.

En el caso de que la resolución por parte de la Federación sea favorable a la petición planteada, la misma, procederá de oficio a dar de baja la anotación de renuncia efectuada en su día, en conformidad con lo previsto en el presente reglamento.

Gipuzkoako Foru Aldundia
Diputación Foral de Gipuzkoa
Kiroletako eta Kanpo Ekintzako Departamentua
Departamento de Deportes y Acción Exterior
ZIURTATZEN DUT erregelamendu hau kirol alorraren eskumena duen Gipuzkoako Foru Aldundiko foru organoak onartu duela gaur.
CERTIFICO que con fecha de hoy el presente reglamento ha sido aprobado por el órgano foral competente en materia de deporte de la Diputación Foral de Gipuzkoa.
Donostia-San Sebastián, 29.1.
Idazkari Teknikoa / El Secretario Técnico

8. artikulua
Gatazka edo alde zehatz baterako artekaritzaren mende jartzeko eskabidea denean, interesa duen pertsonak edo erakundeak Gipuzkoako Hipika Federazioaren aurrean edota Kirol Artekaritzarako Euskal Epaitegiaren aurrean aurkeztuko du eskabidea, interesatutako beste norbaitek edota norbait horrek eskaturik Gipuzkoako HIPIKA Federazioak horretarako eskabidea egin dion egunaren ondoko hamabost egunen barruan.

Artículo 8
Cuando se tratare de una solicitud de sometimiento al arbitraje para la resolución de un conflicto o diferencia en concreto, la persona o entidad interesada presentará su solicitud ante la Federación Gipuzkoana de Hípica, o bien ante el Tribunal Vasco de Arbitraje Deportivo, dentro de los quince días siguientes a aquél en que haya sido requerida para ello por la o el tercero interesado, o por la Federación Gipuzkoana de Hípica a instancia de esa tercera persona.

9. artikulua
Artekaritza eta, orokorrean, gatazkak judizioz kanpo ebazteko ardura ematen zaion organoa Euskal Kirol Federazioen Batasunak osatua den Kirol Artekaritzarako Euskal Auzitegia izango da.

Artículo 9
El órgano al que se encomienda el arbitraje y, en general, la resolución extrajudicial de conflictos, es el Tribunal Vasco de Arbitraje Deportivo constituido por la Unión de Federaciones Deportivas Vascas.

10. artikulua
Artekaritza aplikatzeko, eta, beharrezkoa izanez gero, gatazkak judizioz kanpo ebazteko beste edozein sistemaren prozedura Kirol Artekaritzarako Euskal Auzitegiak berak aurreikusitakoa da.

Artículo 10
El procedimiento de aplicación del arbitraje, y, en su caso, de cualquier otro sistema de resolución extrajudicial de conflictos, es el previsto por el propio Tribunal Vasco de Arbitraje Deportivo.

11. artikulua
Kirol Artekaritzako Euskal Auzitegiaren laudoa, borondatez nahiz behartuta, betetzea Auzitegi berberaren Kirol Artekaritza-Kodean berariaz aurreikusitako eran egingo da.

Artículo 11
La ejecución, voluntario o forzosa, de los laudos del Tribunal Vasco de Arbitraje Deportivo se llevará a término en la forma prevista expresamente en el Código de Arbitraje Deportivo del propio Tribunal.

GIPUZKOAKO HIPIKA FEDERAKUNTZA
FEDERACION GUIPUZCOANA DE HIPICA

Gipuzkoako Foru Aldundia
Diputación Foral de Gipuzkoa
Kiroletako eta Kanpo Ekintzako Departamentua
Departamento de Deportes y Acción Exterior
ZIURTATZEN DUT erregelamendu hau kirol alorraren eskumena duen Gipuzkoako Foru Aldundiko foru organoak onartu duela gaur.
CERTIFICO que con fecha de hoy el presente reglamento ha sido aprobado por el órgano foral competente en materia de deporte de la Diputación Foral de Gipuzkoa.
Donostia-San Sebastián, 24-1-11
Idazkari Teknikoa / El Secretario Técnico

.ERANSKINA / ANEXO

A) PERTSONA FEDERATUENTZAKO EREDUA.
A) MODELO PARA PERSONAS FEDERADAS

Izena-deiturak/ Nombre y apellidos: ....
Helbidea/ Dirección: ....
NANaren zk./ DNI nº:............................Lizentzia zk./nº de licencia: ....

Goian aipatua izan eta Gipuzkoako Hipika Federazioaren lizentzia duenak idazki honen bidez adierazten du Federazioak ezarri eta erregulatutako gatazkak judizioz kanpo ebazteko sistemaren mendeko jartzen dela berariaz, sinatzen duenaren eta Federazioaren artean eta sinatzen duenaren eta beste federatu batzuen edota Gipuzkoako Hipika Federazioko kideen artean sor daitezen aldeak edo gatazkak ebazteko.	La persona arriba mencionada con licencia de la Federación Gipuzkoana de Hípica, por medio del presente escrito manifiesta que se somete expresamente al sistema de resolución extrajudicial de conflictos establecido y regulado por la Federación, para la resolución de aquellas diferencias o conflictos que pueda surgir entre la Federación y quien suscribe o entre quien suscribe y otras personas federadas o miembros de la Federación Gipuzkoana de Hípica.

...................n, 200.....ko ....ren ....(e)an
Lugar año mes día

Sin/Fdo. ....

O.E./V.B. **Sin./Fdo.**

....
Lehendakaria Idazkaria

GIPUZKOAKO HIPIKA FEDERAKUNTZA
FEDERACION GUIPUZCOANA DE HIPICA

Gipuzkoako Foru Aldundia
Diputación Foral de Gipuzkoa
Kiroletako eta Kanpo Ekintzako Departamentua
Departamento de Deportes y Acción Exterior
IZIURTATZEN DUT erregelamendu hau kirol alorraren eskumena duen Gipuzkoako Foru Aldundiko foru organoak onartu duela gaur.
CERTIFICO que con fecha de hoy el presente reglamento ha sido aprobado por el órgano foral competente en materia de deporte de la Diputación Foral de Gipuzkoa.
Donostia-San Sebastián, ...
Idazkari Teknikoa / El Secretario Técnico

ERANSKINA / ANEXO

B) FEDERAZIOKO KIDE DIREN PERTSONENTZAKO EREDUA.
B) MODELO PARA PERSONAS QUE OSTENTAN LA CONDICIÓN DE MIEMBRO DE LA FEDERACIÓN.

Izena-deiturak/ Nombre y apellidos: ....
Helbidea/ Dirección: ....
NANaren zk./ DNI nº:..............................

Goian aipatua izan eta Gipuzkoako HIPIKA Federazioaren lizentzia duenak idazki honen bidez adierazten du Federazioak ezarri eta erregulatutako gatazkak judizioz kanpo ebazteko sistemaren mendeko jartzen dela berariaz, sinatzen duenaren eta Federazioaren artean eta sinatzen duenaren eta beste federatu batzuen edota Gipuzkoako Hipika Federazioko kideen artean sor daitezen aldeak edo gatazkak ebazteko.	La persona arriba mencionada con licencia de la Federación Gipuzkoana de Hípica, por medio del presente escrito manifiesta que se somete expresamente al sistema de resolución extrajudicial de conflictos establecido y regulado por la Federación, para la resolución de aquellas diferencias o conflictos que pueda surgir entre la Federación y quien suscribe o entre quien suscribe y otras personas federadas o miembros de la Federación Gipuzkoana de Hípica.

..................n, 200......ko ....ren ....(e)an
Lugar año mes día

O.E./V.B **Sin./Fdo.**

....
Lehendakaria Idazkaria

GIPUZKOAKO HIPIKA FEDERAKUNTZA
FEDERACION GUIPUZCOANA DE HIPICA

Gipuzkoako Foru Aldundia
Diputación Foral de Gipuzkoa
Kiroletako eta Kanpo Ekintzako Departamentua
Departamento de Deportes y Acción Exterior
ZIURTATZEN DUT erregelamendu hau kirol alorraren eskumena duen Gipuzkoako Foru Aldundiko foru organoak onartu duela gaur.
CERTIFICO que con fecha de hoy el presente reglamento ha sido aprobado por el órgano foral competente en materia de deporte de la Diputación Foral de Gipuzkoa.
Donostia-San Sebastián, 24/1/12
Idazkari Teknikoa / El Secretario Técnico

ERANSKINA / ANEXO

C) KIROL TALDE ETA ELKARTEENTZAKO EREDUA.
C) MODELO PARA CLUBES Y AGRUPACIONES DEPORTIVAS

Izena-deiturak/ Nombre y apellidos: ....
Helbidea/ Dirección: ....
NANaren zk./ DNI nº:..........................Lizentzia zk./nº de licencia: ....

Goian aipatua izan denak, Gipuzkoako Hipika Federazioaren aipaturiko lizentzia duen taldearen edo elkartearen izenenean jardunez honako idazki honen bidez adierazten du Federazioak ezarri eta erregulatutako gatazkak judizioz kanpo ebazteko sistemaren mendeko jartzen dela berariaz, sinatzen duenaren eta Federazioaren artean edota sinatzen duenaren eta kirol talde eta elkarteen, pertsona federatuen nahiz Federazioko kide diren beste pertsona batzuen artean sor daitezen aldeak edo gatazkak ebazteko.	La persona arriba mencionada en representación del club o agrupación con la mencionada licencia de la Federación Gipuzkoana de Hípica, por medio del presente escrito manifiesta que se somete expresamente al sistema de resolución extrajudicial de conflictos establecido y regulado por la Federación, para la resolución de aquellas diferencias o conflictos que pueda surgir entre la Federación y quién suscribe o entre quien suscribe y clubes, agrupaciones deportivas, personas federadas, u otras personas miembros de la Federación.

...................n, 200......ko ....ren ....(e)an
Lugar año mes día

Sin/Fdo. ....

O.E./V.B **Sin./Fdo.**

....
Lehendakaria Idazkaria